

A dzsombolji járás-bíróóság új körlete.

Az első román intézkedés.

— A „Torontál” tudósítójától. —
Beeskerek, jan. 18.

Dzsombolj átvételére a román hatóságok minden intézkedést megtettek már. Mint több ízben említettük, a kiürítés és átadás március közepé tájékor történik meg.

Temesvári híradás szerint, amely a napokban érkezett Dzsomboljra, a román hatóságok már beosztották a dzsombolji járásbíróóság hatásköré alá tartozó községeket. A megbízható forrásból kapott jelentés szerint a dzsombolji járásbíróósághoz a következő falvakat sorozták: Nagy- és Kiskomlós, Vizesda, Lenaheim, (Csatád), Grabac, Keesa, Csene, Öregfalva, Ujvár és Atrélháza. Corpenis (Gyertyámos) község lakossága interveniált az igazságügyminiszternél, annak érdekében, hogy a község szintén a dzsombolji járásbíróósághoz esatoltassék.

A vasúti munkások mentessége a közmunkaerő alól.

A földmivelő szövetségek sem fizetnek kuluksot.

— A „Torontál” tudósítójától. —
Beeskerek, jan. 18.

A beogradi kerület főispáni hivatala utján érdekes rendelet érkezett a belügyminisztérium BBB. ügyosztályától Beeskerekre, a megye vezetéséhez. A leirat a közmunkaerőről szóló törvény alóli mentességgel foglalkozik és egyes vitás esetekre nézve ad felvilágosítást.

A rendelet minden kétséget kizáró módon előírja, hogy állandó minőségben alkalmazott vasúti munkások, akiket a pályatestek javításánál foglalkoztatnak, állami alkalmazottnak tekintendők s mint ilyenek teljes mentességet élveznek a közmunkaerő szolgáltatása alól. Az intézkedés, mely elvi döntésnek véendő, nemcsak a természetbeni, hanem a készpénzbeni megváltásra is egyaránt vonatkozik.

A másik nem kevésbé fontos rendelkezést egy bánási vitás esettel kapcsolatban adták ki, amikor is egy földmivelő szövetséget terhére kulukszolgáltatást vetettek ki. A kérdéses törvényszakas ugyanis, amelynek alapján a határozatot meghozták, világosan előírja, hogy mindazon társasvállalkozások, részvénytársaságok, testületek, amelyek nyereségre dolgoznak, a közmunka kötelezettsége alá tartoznak. A szóban forgó szakasz a leirat szerint nem vonatkozik a földmivelő szövetségre, melyek többé-kevésbé közéleti szolgálnak és általánosságban a földmivelés haladását segítik elő.

A két rendelkezéssel régóta húzódozó vitás ügyek tisztázódtak.

A magyar nemzetgyűlésből.

— A „Torontál” tudósítójának távirata
Budapest, jan. 17.

A nemzetgyűlésen délután Horváth Zoltán támadja a kormányt a kölesön miatt.

Eckhardt interpellációjában pedig szigorú intézkedést kér a koronarontó bankok és tőzsdeügynökök ellen.

Bonyolódik a pancsevói gyilkosság bűnügye.

A gyilkos szolgál munkaadója volt a felbujtó. — Ujabb le-
tartóztatás. — A gyanúsítottak vallomása.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jan. 18.

Hirt adtunk róla, hogy Pancsevo határában gyilkosság történt. Gyuricity Koszta pancsevói földbirtokos összeveszett szomszédjával, Janesók Károllyal. A veszekedés hevében odajött Gyuricity szolgája, Jelenity Karlo, aki a kezében történetesen töltött vadászfegyvert tartott s azt Janesókra irányítva elsütötte. A golyó talált s a szerencsétlen földbirtokos vértől elborultan holtan esett össze.

A gyilkos szolgát azonnal lefogták és átadták a rendőrségnek, mely kihallgatása után átszállította az ügyészség fogházába.

A vizsgálóbíró előtt, a esökönyös bűnös benyomását keltő Jelenity megtört és bevallotta, hogy tettét munkaadójának, Gyuricity Kosztának felbujtására követte el. Az ügyészség a váratlan vallomás alapján elrendelte a gyilkossággal való felbujtással gyanúsított földbirtokos őrizetbevételét, ami még aznap meg is történt.

A két terhelt kihallgatásával most már minden részletében tisztázódott a bűnügy. Kiderült, hogy a földbirtokos és szolgája időnkint megdézsmálta a meggyilkolt Janesók épületét és téglakészletét, melyből legutóbb, a borzalmas tettet megelőző éjjel is elvittek nagyobb mennyiséget. Janesók ezért a kérdéses délelőtti kérdésre vontta Gyuricityet, aki ingerült feleletet adott. Így támadt aztán a szóvihar, amelynek folyamán jött elő Jelenity Karlo és rásütötte vadászfegyverét a védtelen áldozatra.

Jelenity kijelentette, hogy kenyéradója, Gyuricity azzal biztatta, hogy az esetben, ha végez szomszédjával, kiházasítja. A házasság helyett most egyelőre hosszú rabság vár a szolgára és a munkaadóra egyaránt.

Négy ajánlat érkezett a villanytelep reorganizációjára.

Beeskerek, jan. 18.

A beeskereki villanytelep reorganizációjára kiírt pályázat — mint megírtuk — esütörtök délelőtt 11 órakor járt le. A megyei közgyűlés tudvalevőleg megsemmisítette formai okokból a város korábbi döntését, amellyel a telep kiépítését és kibővítését a beogradi Jugoszlóvia Siemens Suckert cégnek adták át és új pályázatot hirdettek, amelynek végső határidejét január 17-ére, vagyis esütörtök délelőtti tizenegy órára jelezte.

Tegnap délelőtt tizenegy óráig fogadta el zárt borítékban az írásbani ajánlatokat a polgármesteri hivatal. Pontosan a határidő lejártával felbontották a bérkezett ajánlatokat s az aktuális jegyzőkönyvet vettek fel. Összesen négy ajánlat érkezett be. Hogy ezek közül melyik az előnyösebb, egyelőre még nem tudni, mert a hatalmas akták és tervek áttekintése hosszabb időt igényel. A beadott anyagot véleményezés végett kiadják a villanytelep igazgatójának s csak ezután döntenek afelett, hogy kinek adják a megbízást.

A diósgyőri vasgyár katasztrófája.

— A „Torontál” tudósítójának távirata

Budapest, jan. 17.

A diósgyőri vasgyár villanyközpontjában az olajkapcsoló ismeretlen okból felrobbant és a gépház, valamint az egész villanytelep elpusztult.

A vasgyárban emiatt a munka megszűnik és hateres munkás kenyerét veszti. A vasgyárhoz tartozó bányákban mindenütt sötétség. Vízlemléstől félnek, mert az összes bányákban a villanyszivattyúk sem működnek. Emberáldozatról eddig nincs szó. A kár több milliárd koronára.

HIREK

— jan. 18.

A magyar-párt helybeli vezetősége felszólít minden magyar választót, hogy személyesen győződjék meg róla, fel van-e véve a választói névjegyzékbe vagy nem. A választói névjegyzék másolata megtekinthető naponta délelőtt 8-ól 12-ig és délután 3-tól 5 óráig Strósz Béla párttitkárnál (Mercy-u. 8.)

Jubiläum. Engel Ferenc pápai kamarás, szentszéki ülnök január 18-án huszonöt éves papi jubileumát üli.

Davidovity a királynál, Beogradból jelentik: Davidovity Ljuba, demokráta-párti vezér tegnap különkihallgatáson jelent meg a királynál, akinek a demokráta-párt széles önkormányzatról szóló törvénytervezetét mutatta be.

Pucelj bejelentette a szlovén agrár- és földműves-párt egyesülését. Beogradból jelentik: Pucelj, az egyetlen szlovén agrár képviselő tegnap felkereste a házelnököt és közölte vele, hogy pártja egyesült a földműves-párttal és így ő is a földműves-klub tagjának tekintendő. Pucelj még a délelőtti folyamán meglátogatta Ninesity külügyminisztert is, akitől az SHS-olasz egyezményre nézve kért felvilágosítást.

Kolos Janka hegedűművész nő hangversenye január 23-án este fél 9 órakor a Kaszinóban.

Uj francia követ Beogradban. Clemens Simon eddigi beogradi francia követnek külügyminiszteri főfelügyelővé való kinevezése folytán, Debi lesz Franciaország beogradi követe.

Az Obility teadéltánja. Az Obility sportklub vasárnap délután 5 órától 8 óráig a „Srpska Krana” nagytermében teadéltánt tart műsor nélkül. Belépőjegy ára 10 dinár, tagoknak és diákoknak 5 dinár. Hol lesz megtartva a teadéltán ?!

A zsidó nőegylet január 26-iki fejediszes estélye iránt, napról-napra nő az érdeklődés. Varrodákban, lakásokban egyaránt lázas munka, találgatás folyik, ki milyen ruhában jelenjen meg. A közönség emlékeztében még élénken élnek a korábbi zsidó nőegyleti bálak sikerei s ezáltal sem akar senki sem elmaradni a tánemulatságról, amelyet mindenkor a szezon legjobb báljai között említenek.

Roman-orosz gazdasági tárgyalások. Bukarestből jelentik, hogy a román-orosz gazdasági megállapodások csak abban az esetben emelkedhetnek jogerőre, ha a két állam között a politikai szerződés létrejön. Így az eddigi tárgyalások értéke a salzburgi tanácskozások eredményétől függ.

Kolos Janka hegedűművész nő hangversenye január 23-án este fél 9 órakor a Kaszinóban.

Királyi palotai kártyakaszinó. Athénből jelentik: Zaharoff bankár, aki egyes hírek szerint arra is aspirál, hogy a létesítendő görög közársaság elnöke legyen, azt az ajánlatot tette a kormánynak, hogy a királyi palotát megvásárolja. A lapok szerint Zaharoffnak az a terve, hogy a királyi palotában kártyakaszinót létesít.

Ujabb véres drama az amerikai mozivárosban. Los Angelesban, a kaliforniai mozivárosban, ugyálszik nemcsak mozidramák, de igazi drámák is sűrűn játszódnak le. Ezeknek a sorozatát Fatty-nak sok port felvert bűnügye kezdte meg, ugyancsak ott lelte titokzatos halálát egy Tailor nevű impresszárió és ezzel kapcsolatban gyanuba fogták Ms Mabel Norman mozigézőnő, Charley Chaplin híres mozipartnerét. Most, mint Los Angelesból jelentik, Mabel Norman ismét egy véres drama passzív hősnője lett. Miss Normann ugyanis egy barátjával együtt vendége volt egy Court Laudines nevű amerikai dollárkirálynak és javában folyt a lakmározás, amikor egyszerre csak betoppant a terembe Miss Normannak Kelly nevű sofförje, hogy urnőjével beszéljen. Hogy milyen jogon, azt nem tudni, csak sejteni lehet, a sofför felszólította urnőjét, hogy azonnal hagyja el a termet. A vendéglátó amerikai milliomos felháborodva a sofför fellepésén, felkapott egy üveget és a fejéhez vágta. Erre a sofför kirántotta revolverét és lelőtte támadóját, akit súlyos sebével kórházba szállítottak. Ott azonnal megoperálták, de az orvosok reménytelennek mondják az állapotát.

Feltalálták a távbeszélő. Londonból jelentik, hogy Fournier D. professzor világraszóló tudományos felfedezése megvalósítás előtt áll. Feltalálta a televízió készüléket, amelynek segítségével rendkívül nagy távolságban végbemenő dolgok válnak láthatókká. A kiváló tanár a Daily News szerkesztőjének előadta, hogy a televízió, vagyis a dróttalan messzelátó még a folyó évből alkalmazásba kerül. Lehet, hogy eleinte kezdetleges lesz találmánya, mégis a brit birodalom néhány hónap múlva megnyúló kiállításának valószínű csodája lesz.

A wieni Szilveszter bevétele. Weni lapjelentés szerint csak most sikerült összeszámolni a wieni mulatóhelyek szilveszteréji bevételeit. A színházak, mozik és bárók bevétele csaknem 15 milliárd korona volt.

A Kovács-eukrászdiában vasárnap parfüm déltán és 5. 7-ig zene lesz.

Renoir meghalt.

Párisból jön a hír, hogy Paul Renoir 78 éves korában meghalt. — Renoir a francia impresszionizmus megalapítója és vezető képviselője volt. Nevét szinte legenda-szerű dicsőség fénnyel övezte. Társaival, Manet, Monet és Pizarroval együtt Renoir művészeti alakjának már ugyiszólva valóságos történelmi patinája van a mai generáció számára, úgy hogy sokakra nézve halála meglepetés-szerűen fog hatni már azért is, mert rég a halhatatlankok csarnokában vélték a nagy mestert. Élete utolsó éveiben súlyos közbély gyötörte Renoirt, de művészeti energiája lan- kadatlan maradt és mikor Meier-Graefe öt évvel ezelőtt meglátogatta őt Páris melletti műtermében, tanja volt annak, hogy toloszéken vitték az agg mestert a festőállvány mellé, ahol a betegségtől göresös új-jaival munkájához fogott.

Renoir 1846-ban született Párisban. Kezdetben porcellánfestő volt, később Monetvel együtt Gleyre műtermében tanult és legelőször „A táncoló Eszmeralda” című képpel lépett a nyilvánosság elé. Ezzel a festményével, melyen már elragadóan nyilatkozik meg Renoir zsenialitása a mozdulat szintetikus vizsgálódásában nagy feltűnést keltett és ez a mű lett hírnevének kiinduló pontja. Erős befolyást gyakorolt további fejlődésére a nagy realista Courbet, az „Ornans-i temetés” alkotójának művészete. Ez a megtermékenyítő hatás főleg arcképein nyilatkozik meg, míg akt festményeiben egy hatalmas lépéssel tovább megy Courbetnél, ennek nagyszerű keménységénél, a fény modelláló hatalmának kiaknázásával. Később teljesen impresszionistává válik. Leghíresebb képei a Montmartre-i bál és a Bonnyivali szeszűk reggelije.

Jég közé fagyott egy északsarki expedíció. Londonból jelentik: A Westminster Gazette közlése szerint Mac Millan kapitány, akinek sarki expedíciója Etah mellett, északi Grönlandban a jég közé fagyott, szikratáviró útján állandó érintkezésben áll a világgal és nemcsak Angliából, hanem a többi leadóállomásról is híreket kap.

Átutalásokat és csekkkiadásokat — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — Wien, Prága, Budapest, Berlin, Temesvár, valamint a többi összes külföldi piacokra, továbbá exportőrök részére valutabiztosításokat legítányosabban eszközöl a Nagybeeskereki Takarékpénztár. Veliki Beeskerek, Koronaszálló épület. Telefon: Pénztár 16. Vezérigazgató 52.

Kísérletek az elefántkórság gyógyítására. A White Star Line „Athenie” nevű gőzösén tudományos expedíció indult Új-Zélandba, hogy valami gyógyszert keressen az elefántkórság gyógyítására. A betegséget tudvalevően egy moszkítófajta csípése okozza és abban nyilvánul meg, hogy a megcsipített emberi tag rendkívüli módon megnő. Az utóbbi időben ez a kellemetlen betegség annyira elterjedt Új-Zéland környékén, hogy a kereskedelmi közlekedést teljesen megbénította.

Vas- és fémöntvényeket Krausz és Veliki Beeskerek. — Telefon: 389.

Kolos Janka hegedűművész hangversenye január 23-án este fél 9 órakor a Kaszinóban.

Elveszett. Folyó hó 16-án, szerdán este háromnegyed hét és fél nyolc óra között a postahivataltól az International moziig vezető úton egy női karkötő óra elveszett. A becsületese megfoglalót kéri a károsult tulajdonos, hogy adja át a Torontál kiadóhivatalában.

Közgazdaság

A frank esése.

Páris, jan. 17.

Az iparekkek, élelmiszerek ár-emelkedése lépést tart a frank esésével. Az üzletek rosszul mennek, de a nagyvállalatok a kiviteli konjunktúra javulása miatt még nem érzik a bajt. A kormány kénytelen lesz inflációhoz nyulni, hogy fizetésemeléseket adjon a közalkalmazottaknak és hogy kielégítse a kereskedelem és az ipar hiteligényeit. Bármennyire elhibázott eszköz is ez, amint láttuk az eddigi példákban, a kormány még sem térhet ki ez elől, mert négy hónap múlva lesznek meg az általános választások és a hangulat már most a gazdasági bajok elején is nagyon elkeseredett. A francia ugyanis korántsem olyan fegyvermezett és türelmes nép, mint a német. A kormány tartatja, hogy a választók nagy része elfordul tőle és éppen a közalkalmazottak, ha követeléseiket nem elégítik ki.

A terményföldön képviselt szindikátusi kamarák elhatározták, hogy a frank esése miatt nem jegyzik a tőzsden a lisztet, a búzát, a rozst és a zabot. A eukor árfolyamait továbbra is közre adják, azonban külföldi számlákra új kötetést nem fogadnak el, csupán a régiakat teljesítik.

Mennyi pénzt szabad kivinni Magyarországból. A magyar devizarendeletek értelmében ezidőszent ötszáz ezer korona értékű pénzt szabad kivinni Magyarországból, de ebből csak 200.000 korona lehet az effektív magyar korona összege. A Magyarországon való átutazás megkönnyítése céljából az utas köteles a belépő állomáson a magával vitt pénzüsségeket utlevélbe beírtni, hogy ezt az összeget akadálytalanul kivihesse az országból.

Aranyfrankban számítják a lengyel vasúti tarifát. A lengyel vasúti igazgatósága rendeletet adott ki, amely szerint január 1-től kezdve a vasúti viteldíjat valorizálva számítják. A valorizáció alapja az aranyfrank.

Svéd világtröszt gyufagyártásra. A „Svenska Tändsticksbolaget” amerikai bankárok támogatásával 28 millió dollár alaptőkével egy világtrösztöt szervez, amely „International Match Corporation” elnevezés alatt átveszi a svéd üzemet, azok érekkörébe tartozó külföldi gyűjtőgyárakat, továbbá új gyárakat létesít Kanadában. A részvények kétharmada svéd kézben marad s a vállalatok vezetése is a svéd érdekelteké. A világtröszt a newyorki tőzsdén egy 15 millió dolláros járadék-kölesont fog kiadni, 6 és fél százalékos kamatozással s a kibocsátási ár-

folyam 94 és fél százalék lesz. Szó van arról is, hogy a trösztöz a japán gyufagyárak is csatlakoznak.

1200 millió frankkal szaporodott egy hét alatt a francia bankjegyforgalom. Párisból jelentik: A francia bank heti jelentése szenzációs adatokban számol be a franciaországi inflációról. Csupán az utolsó héten 1200 millió frankkal növekedett a bankjegyforgalom Franciaországban. Ez a jelentés megvilágítja tehát, miért esik a világpiacon a francia frank árfolyama oly feltartóztatlan tempóban. Francia pénzügyi körök azt a szenzációs értesülést kapták, hogy az amerikai Morgan-tröszt kontremínálja a francia frankot. E manőver — mellyel Morgannek 25 százalékos fedezet mellett határidőre adják a frankot nagy tételekben — francia pénzügyi körökben nagy nyugtalanságot idéz elő. A kormánytól sürgős intézkedést várnak az infláció megszüntetése érdekében.

Sziriusz jósol.

Korai tavasz lesz. — Érdekes politikai jövendölések.

A hirtelen beállott kemény tél és nagy havazás után azt lehetne gondolni, hogy most hosszú és szigorú telünk lesz, minthogy későn állott be.

A folytonosan és óriási pelyhekben szemező decemberi havat nem győzik eltakarítani. Amilyen barátságos az idő a jólfűtött lakások ablakából, olyan szomorú onnan nézni, ahol nem lóg a tűz a kandallóban, ahol nem telik a család fő nyomorságos fizetéséből, béréből, nyugdíjából arra, hogy téli tüzelőt szerezzen be.

És hány ilyen szerencsétlen család él? Sziriusz mester talán éppen a minstelenekekre való tekintettel igen kedvező színben jósolja a jövőt, szokásos újesztendői prognózisában. Sziriusz mester jóslatát minden kommentár nélkül itt adjuk:

— A tavasz feltűnésekorán kezdődik meg az új 1924-ik esztendőjében. A fák időknek előtte kirügveznek és így egyes gyümölcsfajtákban veszedelmesen rossz lesz a termés. Ezzel szemben a búzatermés, ha valami előre nem látható katasztrófa nem jön közbe — olyan jó lesz, amilyen 47 éve (?) nem volt. A nyár nem lesz túlmeleg. Juniusban igen nagy szárazság lesz. A szárazság, amely a nyár végéig mindig kísért, a kukoricatermést a legtöbb vidéken tönkreteszi. Az ősz szeptember végén köszönt be. Az országban október másodikán fog először havazni. Október hetedikéig azonban esodálatos verőfény virrad mindnyájunkra.

A legérdekesebbek Sziriusz politikai jóslásai 1924. évről a következő politikai eseményeket mutatja Sziriusz mester horozkopja:

— Vilmos császár újból elfoglalja trónját. A német trónörökös bombamerényletnek esik áldozatul. Ausztriában a klerikálisok kerülnek uralomra. A spanyol királyi házat detronizálják és leverik a fascista uralmat, ugyiszintén Olaszországban is véget ér Mussolini uralma. A magyar politikai életet igen sötét színnel festi Sziriusz, mert semmi olyan változást nem jósol, ami Magyarországnak némileg jobb jövőt biztosítana.

Sziriusz mester jóslásait egyelőre tegyük félre. Vajjon mit gazol be- lőle a szeszélyes sorsjáték, amelynek a misztikusan titkos műhelyébe ugye lehet megadatott egyeseknek bepillantaniok.

TŐZSDE

Január 17.

Beograd, (Zárlat.) Newyork 87-25, London 372, Páris 419, Milano 383, Wien 0123, Budapest 035, Bukarest 43-50, Genf 1511-50, Szaloniki 174, Amsterdam 3275, Brüsszel 368.

Zürich, (Zárlat.) Newyork 578 és egyegyed, London 2461, Páris 2725, Milano 2530, Prága 1682 és fél, Wien 00081 és egyegyed, Budapest 00205, Beograd 695, Bukarest 287 és fél, Varsó üres, Berlin 130, Szófia 415.

Budapest, (Zárlat.) Newyork 30150 — 33150, London 128300—140650, Páris 1420—1570, Milano 1320—1445, Prága 877—977, Wien 4235—4735, Beograd 346—378, Bukarest 152—167, Napole-on 104300.

Sport

Az egyettközi bizottság közgyűlése.

A Zajednička Sportska Uprava (Egyettközi Bizottság) f. hó 13-án délelőtt tartotta meg rendes évi közgyűlését, melyre az összes sportklubok elküldötték 3—3 tagból álló delegátusait. Ezen közgyűlés egyben a Zajednička Sportska Uprava alakuló gyűlése is volt, amennyiben ez alkalommal megválasztották a tervezett új alapszabályok rendelkezéseit figyelembe véve, a kibővített vezetőjeget.

A gyűlés igen viharos lefolyású volt, mert a tisztségekre megválasztott funkcionáriusok csak azon esetben voltak hajlandók megtartani tisztségüket, ha véleményük szerint, a vezetőség oly személyiségekből áll, akik nem az egyes klubok (anatikus rajongói és ennél fogva a részrehajlatlanság magaslátára emlékedni nem tudnak, másrészt fel- ételül jelölték ki azt, hogy a vezetőségbe kerülő minden tag a szóvalódi értelmében sportszakértő legyen. Ezek az alapelvek a közgyűlésen végeredményben diadal- maskodtak is.

A Zajednička Sportska Uprava új vezetőségének a következőket választották: elnök lett Mojč Milorad, alelnök Podgradski Josif, főtitkár Brkić Nikola, titkár Maksimov Svetislav, pénztáros Grujin Ivan, klubközi kapitány Gerdec Milenko, háznagy Nedić Bogoljub.

Ezenkívül jogában áll minden egyes, a szövetség kebléhez tartozó verifikált sportklubnak a Zajednička Sportska Uprava ülésére 1—1 tagot delegálni, akinek indítványozó és szemlélő joga van, de a határozat- hozatalnál szavazati joggal nem bír, ellenben a vitákban résztvehet.

Lapkihordót

17

telvesz a „Torontál” kiadóhivatala.

Képviseelőket

olaj szakmában keresünk a Vajdaság minden községében.

Bankgarancia mellett rak-tárat is létesítünk. Ajánlatokat „Olaj” jeligén a kiadóhivatal továbbít. 82

Egy-két önállóan működő, ügyes

kalap-diszítő

felvétetik — Tolvay Lauránál Vel. Beeskerek. 91

Jó harmónium eladó

Rieder Józsefnél V. Beeskerek, Petrogradska (Melencei) utca 18. 84

Főmolnár

ki a malmászat terén teljes szakértelemmel bír, állást keres. 97

Cím a kiadóhivatalban.

Eladó ház!

a „Kaszinó” közelében, a legjobb feltételek mellett, vétel esetén a vevő azonnal beköltözhet. 90 Cím a kiadóhivatalban.

Két vagy egy nagyobb helyiségből álló

üzlethelyiséget

keresünk a Fő-utcán jó díjazással. Ajánlatokat e lap kiadóhivatalába kérünk. 100

Egy jókarban levő 78

harmónium eladó.

Cím a kiadóhivatalban.

Zaključni račun

„Turskobečejske-Vranjevačke Potporne i Kreditne Zadruga”
za 1923. godinu.

Poziv

na XXVII. redovnu godišnju glavnu skupštinu

Turskobečejske-Vranjevačke Potporne i Kreditne Zadruga, koja će se održati 10-og februara 1924. god. pre podne u li časova u svojoj prostoriji.

Predmeti savetovanja:

1. Imenovanje tri člana za overovljenje zapisnika.
2. Izveštaj upraviteljev, stum u vezi predlog radi podele čistog dobitka kao i izveštaj u pogledu osnivanja XXVII. godišta.
3. Izveštaj odbora radi likvidacije XXII. godišta.
4. Izveštaj nadzornog odbora i davanje razrešnica.
5. Izbor tri člana uprave, pet člana nadzornog odbora i 14 odbornika.
6. Eventualni predlozi u smislu 3. tačke 30. §-a pravila.

Uprava.

Svi članovi, koji na glavnoj skupštini učestvuju žele, imaju bar 14 dana pre glavne skupštine na svoje ime prepisane poslovne deonice 3 dana pre glavne skupštine u zavodskoj blagajni nuz potvrdu deponovati. Ta potvrda služi kao ulaznica.

Azon tagok, akik a közgyűlésen részt óhajtanak venni, a közgyűlés napját legalább 14 nappal megelőzőleg saját nevükre irt üzletrészüket az intézet pénztáránál 3 nappal a közgyűlés előtt elismervény ellenében letenni tartoznak. Ezen elismervény igazolványul szolgál.

Bilancija Turskobečejske-Vranjevačke Potporne i Kreditne Zadruga za poslovne godine 1923. A Törökbecse-Aracsi Segély- és Hitelszövetkezet mérlege az 1923. üzletévről.

		Din	p			Din	p
126	Gotovina u blagajni — Pénztárkészlet	44225	06	202	Poslovne deonice — Üzletrészek	32500	—
266	Menice u portefeulu — Váltók tárcában	197885	—	259, 268, 26, 265, 272, 276	Osnovni ulozí XXII—XXVII god. — Törzsbetétek XXII—XXVII évtársulat	51438	25
267	Menice u reeskontu — Váltók visszleszámitolásban	50350	—	163	Rezervni fond — Tartalékalap	27500	—
269	Obveznice — Kötelezvények	17555	—	264, 243, 253, 260	Rezervni fond za osn. ulozí — Törzsbetétek oszt. tartaléka	3309	48
41	Hipotekarni dužnici — Jelzálogadósok	1200575	—	261	Ulozi — Betétek	1013968	17
263	Dužnici po tekućem računú — Folyószámla adósok	413619	69	236	Ostave — Letétek	1281400	—
208	Hartije od vrednosti — Értékpapírok	70004	50	263	Verovnici po tekućem računú — Folyószámla hitelezők	135156	77
275	Nepokretnosti — Ingatlanok	650000	—	267	Reeskontovane menice — Visszleszámitolt váltók	50350	—
204	Inventar — Leltár	4711	—	270	Nepodignute dividende — Fel nem vett osztalék	701	25
271	Zatezne kamate — Hátralékos kamatok	8000	—	271	Prenosna kamata — Atmeneti kamat	8250	—
	Predlog uprave na razdelu čistog dobitka:			215	Rezervna za porez — Adótartalék	30000	—
	Dividenda na poslovne deonice	3250	—	200	Porez na kamate od uloga — Betétkamstado	8464	56
	Dividenda na osnovne uloge	3088	46	271	Prenos dobitka 1922. god. — Nyereségáthozat 1922. évről	6410	—
	Rezervni fond	4000	—	274	Dobitak za 1923. god. — 1923 évi nyereség	13776	77
	2% u smislu pravila	2755	34				
	Na dobrotvornost	700	—				
	Prenos na godinu 1924.	32	97				
		Din 13776	77				
						2656925	25
		2656925	25				

Račun gubitka i dobitka. — Veszteség-nyereség-számla.

		Din	p			Din	p
255	Kamata na ulog — Betéti kamat	85721	19	271	Kamata i provizija — Kamat és jutalék	260842	14
200	Porez na kamate od uloga — Betét kamstado	8572	11	254	Zatezne kamate — Késedelmi kamat	56	06
257	Invalidski porez — Rokkntadó	450	—	214	Kamata vrednosnih papira — Értékpapirkamat	56	—
215	Državni i opštinski porez — Állami és községi adó	45319	65				
262	Poslovni troškovi — Üzleti költség	45609	30				
256	Kamata na reeskont menice — Visszleszámitolt váltókamat	61545	17				
273	Dobitak — Nyereség	13776	77				
						260994	19
		260994	19				

U Novom Bečeju, 31. decembra 1923. god. — Novi Becej, 1923. december 31.

Uprava Turskobečejske-Vranjevačke Potporne i Kreditne Zadruga. — Törökbecse-Aracsi Segély- és Hitelszöv. igazgatósága:

Ambrus s. r., predsednik upr. — ig. elnök. Sáfrány s. r., gen. upr. — vezérigazgató.
Zódi Illés s. r., čl. upr. — ig. tag. Csillag Károly s. r., čl. upr. — ig. tag. S. Stáry I. s. r., čl. upr. — ig. tag.

Pregledane i u redu nadjeno. Novi Becej, 6-og januara 1924. god. — Felülvizsgáltott és rendben találtott 1924. évi január hó 6-án.

Nadzorni odbor: — Felügyelő-bizottság:

Ljnbomir Kikić s. r. Sava Rajković z r. Alexander Mihályi s. r. Stáry Károly s. r.